

Downloaded via the EU tax law app / web

???????? ???? ?????????????? (???? ??????)

??? 6?? ?????????????? 2012 (*)

«???? — ????? ??????? — ?????? 17, ?????????????? 2, ??? 19 — ??????? — ?????????????? ?
???????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????? ?????????? ?????????????????? — ?????????????
??? ?????????????? ???????, ?????? ??? ?????? ?? ????????????????????? ?????????? ??????????»

????? ?????????? C-496/11,

?? ????????????????? ??????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????? 267 ?????,
??? ?????????? ?? Tribunal Central Administrativo Sul (?????????????) ?? ?????????? ??? 20??
????????????????? 2011, ? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? 26 ?????????????????? 2011, ???
?????????? ??? ???????

Portugal Telecom SGPS SA

?????

Fazenda Pública,

????????????????????? ???:

Ministério Público,

?? ?????????????? (????? ??????),

????????????????? ??? ?????? U. Lõhmus, ?????????? ??????????????, A. Ó Caoimh, ??? C. G. Fernlund
(?????????????), ?????????????,

????????????? ??????????????????: P. Mengozzi

?????????????????: A. Calot Escobar

????????????? ??????? ??? ?????????????? ?????????????????,

????????????????????? ??????? ??? ?????????????????????? ??? ??????????????:

- ? Portugal Telecom SGPS SA, ?????????????????????? ??? ??? A. Gonçalves Ferreira, advogado,
- ? ?????????????????????? ??????????????, ?????????????????????? ??? ??? L. Inez Fernandes,
- ? ?????????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? L. Lozano Palacios ??? ??? P. Guerra e Andrade,

????????????? ??? ?????????????????? ??? ???????, ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?? ?????????????????? ???
????????????? ??????? ?????????????? ?????????????????,

????????????? ??? ??????????????

???????????

1 ? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 17, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ????? ??????? ??????? ?????????? — ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????? (?? ????. ????. 09/001, ?. 49, ??? ??????: ????? ?????????).

2 ? ??????? ????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??????? ??? Portugal Telecom SGPS SA (??? ?????: Portugal Telecom) ??? ??? Fazenda Pública ?????????? ?? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ????? ?????????????????? ?????? (??? ?????: ???) ??? ?????????? ? Portugal Telecom.

?? ????????? ??????????

? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????

3 ?? ?????? 2 ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????:

«????? [????] ??????????????:

1. ?? ?????????????? ??????? ??? ?? ?????????? ??????????????, ??? ?????????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????, ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ????????

2. ?? ?????????????? ?????????.»

4 ?? ?????? 4 ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????:

«1. ?????????????? ?? “????????????????? ????? ?????” ?????????????????? ??????, ????? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????, ??? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? 2, ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??????? [?] ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ??????.

2. ?????????????????? ??????????????????????, ????? ??? ??????? ??? ?????????????? 1, ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ??? ??????????????, ??? ?????????? ? ??? ?????????????????? ??????????????, ?????????????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ??????????????, ??? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ? ??? ?????????????????????? ?????? ??????. ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ? ?????????????????????? ?????????????? ? ?????? ??????????, ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??????????????»

5 ?? ?????? 11 ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????:

«A. ??? ?????????????? ??? ??????:

1. ?????? ?????????????? ??? ?????? ??????:

?) ??? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????????????, ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? [???? ??????????????] ??, ?? ??? ??, ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????????, ??? ?????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????? ??? ??? ?????????? ?????? ? ?????????????????? ? ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????, ??? ?????? ? ?????? ?????????, ?????????????????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????

[...]».

6 ?? ?????? 17 ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ???

?????? ??? ?????????????? ??????????? ??? ?????? ?????? ??????? ?? ?????:

«1. ?? ?????????? ????? ?????????? ?????????? ????? ??? ??????, ????? ??? ??????? ? ??????????? ?????? ?????????? ?????????????.

2. ????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ? ?? ??????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ???, ? ??????????????? ????? ????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????, ??? ??? ??????? ?????? ???????????:

?) ??? ?????????????? ? ????????????????? [??? ??????????? ??? ?????? ???] ??? ??????, ??? ??? ??????????????? ? ??????????????? ?? ??? ??????????????, ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ? ??????????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??????????????? ????? ??????

[...]

5. ????? ?????? ?? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ????? ?????????????????? 2 ??? 3, ?? ??????? ?????????? ?????????? ????? ?????????? ??? ??? ?????????, ?? ??????? ??? ?????????? ?????????? ????? ?????????, ? ????????? ?????????? ????? ??? ? ?????? ??? [???], ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ????? ?????????? ??? ??????? ???????????????.

? ?????????? ????? ?????????????????? ??? ?? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ????? ????? ?????????????? ????? ?????, ?????????? ?? ?? ?????? 19.

????????????, ?? ?????? ????? ??????????:

?) ?? ?????????????? ????? ?????????????? ????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????? ?????????????????????? ???, ??' ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??????????

?) ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????? ?????????????????????? ??? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????????? ??????????

?) ?? ?????????????????? ????? ?????????????????? ????? ?????? ? ?? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????????????????????? ??? ?????? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????????

?) ?? ?????????????????? ????? ?????????????????? ????? ?????? ? ?? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ??????????, ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????????, ??? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????, ??? ?????? ?????????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????? ??????????????

?) ?? ?????????? ???, ????? ? [???], ? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??????????????, ????? ? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??????.

[...]»

7 ????? ?? ?????? 19 ??? ?????? ??????????, ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ??????:

«1. ? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? 17 ?????????????? 5 ??????? ??????, ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ??????????????????:

– ????? ??????????, ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??????????, ????? [???], ???

?????????? ???? ??????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ???? ?????????, ????????? ?? ??
????? 17, ????????????? 2 ??? 3,

— ???? ?????????????? ?? ?????????? ???? ?? ???? ?????? ??????? ?????????, ???? [???], ???
????????????? ???? ????????? ???? ?????????????????????? ???? ??????????, ?????? ??? ?????? ?????????
??? ??? ?????????????? ?????????? ???? ?????????? ?? ?????? ???? ?????? ??? ?????????? ??
????????????????????? ???? ?????????????????? ?? ?????? ??? ??????????????????, ?????? ??? ?????????????????? ???
?? ?????? 11 ??? ? ?????????????? 1, [????????? ??].

? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ???????, ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ???
????????????????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????????

[...]

3. ? ?????????????? ?????????????, ??? ??? ???? ??????????, ?????????????????? ?????? ??? ?????????
??? ?????????????????? ??????. ???? ?? ?????????? ???? ?????????????? ? ?????? ???? ??????????, ?
????????????? ?????????????????? ?????????????, ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??????, ??? ???
????????????????? ?????? ???? ?????? ??? ?????????????????? ????. ?? ?????????, ?? ?????? ???? ?????????????? ??
????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??????.

?? ?????????????? ??? ?????????????????????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????
????????????????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????
?????.»

? ?????????????????? ?????????????????? ??????????

? ?????????? ???? ?????? ?????????????????????? ??????

8 ?? ?????? 1 ??? ?????? ???? ?????? ?????????????????????? ?????? (Código do imposto sobre o
valor acrescentado, ??? ?????: CIVA) ?????? ?? ???? ?????????????? ??? ????. ?? ?????? 3 ??? 6 ???
????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????.

9 ?? ?????? 9 ??? CIVA ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ???? ?????????? ??????:

«[...]

28. ?? ???? ?????????????????? ??? ?????????????????????????????????? ??????????:

[...]

f) ?? ?????????? ??? ?????????????, ?????????????????????????????? ??? ??????????????????????????????, ???'
????????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ? ?????????????????????, ??? ?????????? ?????????,
????????????????? ?????????? ? ?????????, ?????????????? ??? ?????? ??????????????, ?????? ??? ?????????????????? ???
????????????????????????? ?? ??????????????????????

[...]».

10 ?? ?????? 23 ??? CIVA, ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? (??? ?????? 2000), ??????:

«1. ???????, ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????????????? ???, ? ?????????????????? ?????? ?????
????????????????????? ?????? ? ?????????? ??????????????, ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????,
? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ???
????????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??????????.

2. ?? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??????????????????, ? ?????????????????? ??????

???? ?????? ?? ?????????????????? ??? ??????? ? ???? ???? ???? ?????????? ??????? ????
???????? ? ?????? ??? ?????????????????????? ?????? ??? ??????????? ????? ??????
?????????????????, ??? ??? ????????????? ???? ? ???? ?????????? ?????????????? ? ???? ???? ??????????
???????? ???? ????????? ?????, ? ?????? ????? ? ???? ????????? ? ???? ?????????? ?????????? ????? ?
? ???? ? ? ????????????? ????? ? ???? ?????????? ?????????????? ?????????????? ????? ???? ??????????
??????.

3. ? ????????????? ????? ?????? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ? ? ????????????? ??????????
?? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????????:

a) ????? ? ?????????????????? ????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ??????????????????

b) ????? ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? 1 ?????????????? ??????????????
????????????????? ????? ?????????? ??????.

4. ?? ?????????????????? ????? ?????????????? 1 ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????, ????? ??????, ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ??????????
????????????? ??? ?????????? ?????????? ????? ?????????? ?????????? ??? ????????? 19 ??? 20, ??????????????
1, ??? ?? ?????????????????? ?? ????????? ?????, ????? ?????, ????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????
?????, ?????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ? ??? ?????????????????? ????? ?????? ???,
????????????????, ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ????? ?????, ?????????????????? ???
????????????????? ??????????????.

5. ?????????????, ??? ??? ?????????????????? ????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ???
????????????????? ?????? ? ? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??????
????????????????????????? ??? ??? ?????????????????????????? ??? ?????????????????????? ????? ? ? ??????????
????????????? ? ? ? ?????????????????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????? ? ? ?????? ? ?
?? ?????????????????????? ??? ?????? ? ?????????????????? ????? ??????.

6. ? ????????????? ?????????????? ? ?????? ?????????????????? ??????????????, ??? ?? ?????? ??? ?????? ???
????????????????????? ????? ?????????? ??? ?????????????????????? ????? ? ? ?????????????????? ?????, ??????????????????
???????????? ? ???? ?????? ??? ?????? ? ? ?????? ?????? ??????, ? ? ?????????????????? ??? ??????????????????
????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????????????, ? ?????? ?????????? ? ? ??????????????????????
??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????.

7. ?? ?????????????????? ????? ?????? ? ? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ?
????????????????????? ?????????? ? ? ?????????????????????? ????? ?????????? ? ? ?????????????????? ??? ?????????? ???
????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??????????????????, ? ?????? ?????????? ? ? ?????????????????? ?????
????????????? ??? ?????????? 30 ??? 31.

8. ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????, ? ? ?????????? ??? ??????????????
????????????????????????????? ??? ?????????? ??????????????.

9. ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????, ? ?????????????? ?????????????????? ???
????????????????????????? ?????????, ??? ?????????????? ??????????????????????, ? ? ?????????????? ? ? ??????????????????
????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ? ? ?????????????,
????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?
????????????????????? ?????? ?????????????????? 2 ??? 3 ?????????????????? ?????????????????????? ??????????????????.»

? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??????????????????????

11 ?? «sociedades gestoras de participações sociais» (??? ?????: SGPS) ?????? ??????????
????????????????????? ? ? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ? ? ?????????????????? ??????????????

495/88 ??? 30?? ?????????? 1988 (Diário da República I, ????? A, ????. 301, ??? 30??
???????????? 1988), ?? ????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ????????? 318/94 ??? 24??
???????????? 1994 (Diário da República I, ????? A, ????. 296, ??? 24?? ????????????? 1994, ???
?????: ?????????? ????????? 495/88).

12 ?? ????? 1 ??? ????????????? ????????????? 495/88 ?????? ?? ?????:

«1. [...] ?? SGPS ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ????????????? ?????????????? ?? ??????
????????????????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ??????????????????.

2. ??? ????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????????, ? ?????????? ?? ?????????
????????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ???, ?????? ?? ??????
????????????????? ??? ?????????????? ??? 10 % ???' ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????, ??
????????? ??????, ????? ??????, ????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??????????
????? ?????? ? SGPS ?????????? ?????????????? ?????????.

[...]»

13 ????? ?? ????? 4, ????????????? 1, ??? ?????????????? ?????????????? 495/88, ??????????????
???? SGPS ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ????? ? ??
????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? 10 %, ??
????????? ??????, ? ???' ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ??????????????
????????????? ??? 10 %, ?? ?????????? ??????, ? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? «?????????
????????????????».

14 ?? ????? 4, ????????????? 2, ??? ?????????????? ?????????????? 495/88 ?????????????? ??? ?
?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??????????, ????? ??????
????????????????????? ? ?????????????? ??????, ? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????
?????.

? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??????????????

15 ? Portugal Telecom ?????? SGPS. ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ???
????????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????.

16 ??? ?????????? ??? ?????????? ??????, ? Portugal Telecom ??????, ??? ?????????? ???,
????????????? ?????????????? ??? ??????????????. ?????? ??? ??? ?????????????? ?????? ??? ??????????????
??? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ??? ???.

17 ????? ?? ?????????????? ????? 2000, ? Portugal Telecom ?????????? ?? ?????? ??? ??? ???
????????? ??? ??? ??? ??? ??????, ?????????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????, ???????
????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????????, ?????????????? ?????????????????? ?
????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????????.

18 ? ?????????????? ?????, ?????????? ?????????? ??? ??????????????, ?????????? ??? ? Portugal Telecom
??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????
????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??????????????. ??? ??????????,
????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? Portugal Telecom ?????????????????? ?? ?????????
??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? 25 %.

19 ? Portugal Telecom ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??????????
??? Tribunal Administrativo e Fiscal de Lisboa. ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ??????
?????? ??? ??? ?????????? ?????????????, ???' ??????, ??? ?????? ?????????? ??? SGPS ?????? ?
????????????? ?????????????????????? ??????????. ?????????, ????? ??? ?????? ??? ?????????, ?????? ??????????

????? ??? ?????? 20 ??? 23 ??? CIVA, ????????? ? ?????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????
????????????????? ?????????????? ??? ? ????????? ??????? ??????? ?????????????? ????????? ??
??? ????????? ??? ????. ?????????, ? ????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ???????
????????????????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????????????.

25 ?????????? ?? ?????????????? ???????, ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ???
????????????? ?? ?????? 267 ?????, ?? ?????????? ??? ??????? ??????????????, ?????? ??? ?????????????
??? ??????????????, ?? ?????????????? ?????????? ??? ??????? ?????????? ??? ??? ?????????? ???
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ???????, ?????????????? ??????? ?????? ???
????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????????????, ?????? ??? ?????????????, ?????????
????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ??????????????????
?????????.

26 ?????????, ?????? ??? ?????????????? ?????????????, ?? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??????
????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????????
????????????.

27 ?????????, ?? ?????????? ??? ??????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????
????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????????????. ?????? ??????, ??????
????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????
?????? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?, ??????????????????, ?? ?????????? ???
????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? (??., ??' ?????? ???
????????, ?????????????? ??? 31?? ?????????? 2011, C-450/09, Schröder, ?????????? 2011, ?. ?-2497,
?????? 18, ??? ??? 16?? ?????????????????? 2012, C-25/11, Varzim Sol, ??????? 30).

28 ?? ??????????????, ? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ???, ?????? ?????? ??? ?????????? ??
????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ???, ?
????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ? ??????? ?????????????????? ??? ??????? 23,
????????????????? 1, ??? CIVA ??? ? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ??????? 17, ?????????????????? 2, ??? ?????? ??????????.

29 ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ??????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????? 27 ??? ?????????????
????????????????? ??????????????????. ?? ?? ?????????, ? ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????? ???????
????????????????.

??? ??? ?????????

30 ?? ?? ?????????????????? ??? ??????????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????, ??
????????? ?????????????????? ???????, ???' ?????????, ?? ?????????????????????? ?? ?? ?????? 17, ?????????????????? 2 ???
5, ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????? ? ?????????? ??????
????????? ??????, ? ??????, ?????????????????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ? ??????
????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????????
?????????????, ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ???
?? ?????? ?????????????, ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ??? ??????????
????????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ??????? 17, ?????????????????? 2, ??? ?????? ?????????? ?
????????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ???
????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??????? 17, ?????????????????? 5, ??? ?????? ??????????.

31 ?????????, ?????????? ?? ??????????????, ???' ??????, ??? ??? ?????? ?????????????? ???
????????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ???, ?????? ???
????????? ??? ?????????? 4 ??? ?????? ??????????, ?????? ?????????????? ??????????????, ?????? ?? ??????? 17 ???
?????? ??????????, ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??????? ? ??????????

????????? ?????????? ?? ????? ??????????????, ????? ? ??????? ????? ?? ??????????????
????? ? ?????? ??? ????????????? ??????? ?? ?????????????????, ?? ??? ????????????? ???
????????????????? ??? ????? ? ?? ????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?? ?????????
? ????????? (??, ????????????? ??? 20?? ????????? 1991, C-60/90, Polysar Investments Netherlands,
???????? 1991, ?. I-3111, ????? 17? ??? 14?? ????????????? 2000, C-142/99, Floridienne ???
Berginvest, ????????? 2000, ?. I-9567, ????? 17, ?????? ??? ??? 27?? ????????????????? 2001, C-
16/00, Cibo Participations, ????????? 2001, ?. I-6663, ????? 18).

32 ? ??? ???? ???? ? ??? ???? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????,
????? ??????????, ?????????????? ?????????????????, ??????? ?????? ?????? ?????? ?????????,
????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ??????. ??????????, ? ????? ??????????
????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????? ?? ??????
?? ?????????????? ??????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????, ??????? ???
????????? ??????? ??? ??????????, ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????? (??,
????????????? ??? 22?? ????????? 1993, C-333/91, Sofitam, ????????? 1993, ?. I-3513, ????? 12? ???
6?? ????????????????? 1997, C-80/95, Harnas & Helm, ????????? 1997, ?. I-745, ????? 15, ?????? ???
Cibo Participations, ?????????????????????, ????? 19).

33 ?? ?????????? ?????? ?????? ????? ? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ? ???????
????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????, ????? ??????? ?????????? ?????????? ??????????????, ?? ???
????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??
????????? ? ?????????? (????????????????????? ????????????? Polysar Investments Netherlands, ????? 14?
Floridienne ??? Berginvest, ????? 18? Cibo Participations, ????? 20, ?????? ??? ?????????? ???
29?? ?????????????? 2009, C-29/08, SKF, ????????? 2009, ?. I-10413, ????? 30).

34 ? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ??????? ??? ??????? 4,
???????????????? 2, ??? ?????? ?????????? ????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????
????????????????? ????? ??? ?????????? ??? ????????? 2 ??? ?????????? ??????, ????? ? ???????
?????????????????, ?????????????????????????, ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????
????????????????????? ????? ??? ?????????????? ??? (????????? Cibo Participations, ?????????????????????,
?????? 22).

35 ?????????, ??????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??
????? 17 ??, ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ???
??? ???????, ???' ??????, ?? ??????????????????. ?????????? ??????? ??? ?????? ?????? ??????? ???
????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????? (??, ??????? ??????, ?????????????? ???
6?? ?????????? 1995, C-62/93, BP Soupergaz, ????????? 1995, ?. I-1883, ????? 18? ??? 21??
????????? 2000, C-110/98 ??? C-147/98, Gabalfrisa ?.??., ????????? 2000, ?. I-1577, ????? 43?
??? 13?? ????????? 2008, C-437/06, Securenta, ????????? 2008, ?. I-1597, ????? 24, ??? ??? 4??
????????? 2009, C-102/08, SALIX Grundstücks-Vermietungsgesellschaft, ????????? 2009, ?. I-4629,
?????? 70). ????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?? ?????????
??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??? ?? ??????
?????. ??? ?????????, ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??? ???? ?????????????????? ???
????????????? ?????? ? ??? ???? (????????????? ??? 11?? ????????? 1991, C-97/90, Lennartz,
????????? 1991, ?. I-3795, ????? 27, ??? BP Soupergaz, ?????????????????????, ????? 18).

36 ?????????????? ? ??? ?? ?????? ?????????????, ??????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????????????
?????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????????. ????,
?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ? ?? ?????? ?????????????? ??
????????????????????? ??????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??????
????????????????? ??????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????????? ??????????

????? ??????? ??????? ??? ??? ??? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????????
?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ? ??????????? ??? ??????? ??? ???
????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??? ?????????? ??????? ?????????????? ??? ??
????????????????? ?????????????????? ?????? ??? ??????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ???
?????????????? ??????????? ??? ??????? ??????, ?? ??????, ??? ??? ??????? ??? ??????????? ?????
?????, ?????????? ?? ??????????? ?????? ??? ?????? ??? ??? ??????????? ??? ?????????? ?????? ???,
??? ??? ?????? ?????, ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ? ??????? ?? ???????????
????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????
??? ??? ??? ?????? ?????????????????? (????????? Securita, ??????????????????, ????????? 33 ???
39).

43 ? Portugal Telecom ?????????????? ??? ? ??????? ?????????????? ????? ??????? ???,
????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??? ??????
?????????????????, ?? ?????????? ??????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????????
????????????????? ?? ?? ?????????????? ??? ??????????? ??????????????. ?? ?? ???????, ?? ?????????????? ???
????????????? ?? SGPS ??? ?????????????? ????? ?????????????? ????? ?????????????? ??????? ??????????
????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ??? ??? ? ?????? ?????? ?????????????? ?? ??????? ???
????????????????? ??????????????.

44 ??? ?????????? ??? ? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ? ?????????????????? ?????
????????????????? ??????, ??????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ?????????????? ?? ?????????????????,
????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??????????? ???
????????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ? ?????????????????????? ??? ??? ??????????
????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ??????????, ?? ?????? ?????????? ??? ???
????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ???
????????????????? ??????????????????????, ?????????????? ??? ??? ?????? ? ?? ?????????????????? ??????, ??? ???
????????????????? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?????? ??????????????, ???' ??????, ?????? ???
(??. ?????????????????????? ?????????????? Midland Bank, ?????? 19? Abbey National, ?????? 24? Cibo
Participations, ?????? 27? Kretztechnik, ?????? 34, ??? Investrand, ?????? 22).

45 ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ??? ??????????????, ???
????????? ?????, ??????? ??? ?????? ?? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ???????????
?????????????, ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????, ???' ?????????? ??? ??????? 17,
???????????????? 2, ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ?? ?????? ???
????????????? ?????? ?????? ?????? ??????????????. ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ??????? ??
????????????????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ? ??????? ?????????????? ??????????????????, ?????? ??? ??????? ???
????????????? ?????? ? ??? ?????????? ?????? ?????????????????????, ??? ?????????????????? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????????????????????? ??????.

46 ????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????
?????????? ??? ??????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ???????????
?????????????, ? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ???
?????? ??? ?????????? ??? ??????? ??????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ???
????? ??? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ???
?????? 17, ?????????????? 5, ??? ?????? ?????????.

47 ?????, ????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ???
??? ??? ?? ?????????????????? ??????????????????????, ?? ?????? 17, ??????????????? 5, ??? ?????? ??????????
??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ??????
????? ?????????? ?? ?? ?????????????????????? ??? ?????? 42 ??? ?????????? ?????????????.

48 ??? ??????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ??????????? ?????? ?????? ????
?????????????? ???????????????, ??? ?????????? ?????, ?????????? ??? ?????? ?? ??? ?????????????????? ??????????

?????????? ???? ?????? ?? ?????? ??? ??? ??? ?????????? ??????????? ????
????????????? ??????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ??? ???? ???? 17, ??????????? 5.
???? ? ? ???? ?????? ??? ?????????? ?????????????????????? ????? ???? ??????????????
????????????????? ??? ??? ??? ? ???? ?????????? ??????????????????, ?? ????? 17,
????????????? 5, ??? ????? ????????? 77/388 ??? ????? ?????????? ??? ?? ?????????
????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ????? ?? ?????, ????? ???
???????? ???? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ???
????????????? ??? ?????? ????????? 77/388 ???, ?? ?? ??????, ?? ?????????????? ??????
?????????????? ? ??????? ?? ??????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ????? ???
????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ??? ??????
??????????????????.

(???????????)

* ?????? ??????????????: ? ??????????????.